

## The Yokohama Specie Bank, Ltd.

CASILLA DE CORREO N° 652

Calle RECONQUISTA 80

BUENOS AIRES

御通信の爲に  
左記點線の  
封合を切取り  
と御使用下さい

Tel.  
U. T. 33. Ar. 0416  
" " " 4288

### 横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店  
レコンキスタ街八番

一 當座預金

年壹歩

一 小口當座預金

年四歩

一 定期預金

三月以上六月迄

年四歩五厘

六月以上

年五歩

一 圓貸定期預金 (六月以上)

(横濱本店勘定圓貸定期預金)  
(利息起算日・換金當日) 年六歩

一 郷里送金

取扱當日の爲替相場に依り控算し送金します  
(最近相場は難報摘みあります)

○ 御注意

營業時間 午前 十時より  
午後 三時より  
(右の時間に出たての出来は一方に限る午後五時より)

## G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES



ESPECIALIDAD EN SEDERIAS



Galeria Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martin)

U. T. 6290, Avenida - Interno 190

BUENOS AIRES

## 高 LIDA y Cia. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

## PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

購讀料 一百五十仙  
三月 三百五十仙  
六月 六百五十仙  
一年 一千一百五十仙  
發行所 水野 勉  
ブエノスアイレス市  
レコンキスタ街九八一  
亞爾然了時報社

## SEMILLAS y PLANTAS

# Juan Calé y Cia.

Casa Matriz: PUEYRREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

## FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS  
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322

U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事  
務所より半下の低價に  
ります日本人各位に  
特價の藥品並に化粧  
品を販賣致します  
モリスチオカ  
参々二二

Casa Principal  
29 Schiecho Ichome  
YO-SUYA - TOKIO  
46 Sumiyoshicho, Sancho  
YOKOHAMA, JAPON

## Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Duenos Nicos  
Calle **TACUARI 718**  
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

## S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

**770 - RIVADAVIA - 770**

U. T. 35 Avenida 1984  
BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:  
**OSAKA - JAPON**



## Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

**LAVALLE 341. Escritorio 107**  
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

## BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大坂 雑貨店  
山元 栄治

本店オサカ、リヤ街六七二番  
支店、元カシヤ街のビル  
台所道具、食器  
玩具、レジャー用品、各種  
用品、各品は特別割引致し  
ます。遠方からの注文も大  
低見舞い申送り致し、先

## Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22  
Unión T. 3883, Avenida

通関手続人  
エンリケ モレイラ

## TIENDA y MERCERIA

C. Pellegrini 1379 U. T. 1306 (Plaza)



絹物、羽二重、メリヤス、  
フシ、シル、バネ、靴下、一切  
大安賣

同胞諸君に、廉價提供、電話  
に、申、注、文、即、時、見、本、持、参  
林、甚、次、郎  
林、甚、次、郎

カオ、サン、生命、保険、會、社  
在、日、本、人、勤、務、員  
其、他、一、般、保、險  
林、甚、次、郎

## FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU

DE IKUJI SAEKI

Venta al por  
MAYOR  
y al  
Detalle



Especialidad  
en Muebles  
para Niños y  
Vestibulos

COCHABAMBA 1300 Bs. Aires

## JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires  
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

## FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に  
特別大勉強  
致します  
パトリシオス街  
一六〇〇番  
葎屋

PATRICIOS 1600

## TINTORERIA "BOTAFOCO"

DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00  
PLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00  
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA  
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上がり出来  
ます。

チントレリア  
ボタフォーゴ  
市、中、エントレリオ街二二五  
電話、マ、一、三、七、四、〇、番  
府、内、哲、史

## "AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

### CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高等洋服店、プティデュク  
サルミエント街一〇七三  
電話五五〇九(リバダヴィア)

弊店は、  
専ら高等  
の仕立てに從  
事し、多年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は、仕立に店主  
自ら手を下し  
直段も相當  
低廉である上  
に、月賦支拂の  
方法を有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ、  
カルボ

# 新文明建設と 大和民族の使命

吾人は現代の西歐文明が著しく物質的に備へて排他的傾向を有すること非にこれに既に行結つて居る事及び吾人有色人種文明の勃興に就ては既に簡單に論じた積りである。斯くて吾人は西歐文明に代るべき新文明の建設に對する吾大和民族の立場及び使命に就て論ずべき順序となつた。以下之に就て聊か所見を述べんとするものである。

吾人は現代の西歐文明が著しく物質的に備へて排他的傾向を有すること非にこれに既に行結つて居る事及び吾人有色人種文明の勃興に就ては既に簡單に論じた積りである。斯くて吾人は西歐文明に代るべき新文明の建設に對する吾大和民族の立場及び使命に就て論ずべき順序となつた。以下之に就て聊か所見を述べんとするものである。

速かに基督教が日本に傳播されたることは吾が民族の擧げと咀嚼力の凡らういふと裏裏と吾らものである。日本民族は他に同化し難い民族であるが、淺薄なる議論とすべし一部の外人論客は右の二大事實を何と観るであらうか。不幸にして吾民族の閉國進取の氣象は徳川初期の鎖國令に依りて一頓挫を來したけれども、明治維新後西歐文明が再興の如くに吾日本に流入するに至り又善く之を擧げ取りにたり、今日に至つて居るのハ争い餘地のない事實である。此西歐文明の流入は今後尙當分は續くであらう。而して臆がて其文明が消化され同化されて全く我が民族のものにならざることを、恰も亞細亞大陸文明が日本のもつて王朝時代の新文化を現出した様に、吾らは

吾人は吾民族が東西西陸路巴里に到り教日市に作匠苗をこた上廿九日倫敦に到

着せられた。這面に於けるアルフォンソ陛下の英國行は表面、オクスフォード大学内に新設の西舞牙學部附館式に親臨するたためた云はれて居るが其裏面に於ては西舞牙の對外堂要同發に關してシヨウジ陛下と御打合せとをなさるためである。傳へられ西元首會見の結果、西舞牙は聯盟理事權を獲得して起つた強硬態度は放棄して總健全態度を採るに至るであらうと觀測されて居る。

空前絶後の出版  
和西會話辞典  
亞貨六帀  
送拜廿七仙  
特約販賣店  
原商店  
市内ベルグラソ街五〇  
同小賣部  
カイヤ才街八九二



内外雜報

亞國議會開院式

一部改選によりて選出された新議院の資格審査のため定期日よりも一ヶ月餘を遅れた。...

亞機の消息

白国北部の無人島ふるマラカア島へ機を残して渡船に助けに...

一千餘里を廿六時間 佛飛行家の新記録

佛國飛行家アラシアル大尉は去月不巴里から出発バルカン半島を越えて小亞細亞に入り...

地震と水害各地に頻

去月廿八日南洋スマトラ地方の強震に於て百人五十、百人廿名の犠牲を計る先頭より之に...

舊独帝の財産問題

獨逸政府は舊カイゼル帝一族の所有財産を金貨三億マルク程度に定めその法案を議會に...

日本行觀光團

寫真業で成功した金沢清氏は豫て當國人より成る日本行觀光團組織の計画を...

日本止信

三井銀行は来る七月創立五十年に達すると以て三十万圓の支出にて内一千万圓を社會事業に二千五百万圓を社員慰勞に二分の分典することに...

改造内閣と政黨關係

若槻内閣は改造に依り研究会や本党との關係餘りに好轉したと思はれず本党は政黨本位と標榜して議會に於ける協助の困難を台せ居り...

研究憲政を敵として戦ふべく策動して居る。ポケット用 最新西和辞典 (珠録語数一萬) 實價 三、五、五十仙 特約人 浅井政七 Cafe Tokko Mercedes S.C.O.

移轉廣告 日本めい屋 今般業務擴張のため左記に移轉仕候ニ付従前に倍し御最厚賜り度々奉希上候 敬具 店主 田中栄三 ハラチ街五八一







戀三題

三太郎

○戀に生きたるにたれし若人の  
幸おし思ふ此頃の我  
○戀に生きたるにたれし若人の  
幸おし思ふ此頃の我  
○戀に生きたるにたれし若人の  
幸おし思ふ此頃の我

望

老民

○空澄み星またく冬の夜や  
文も思ひ誰と語らん  
○星流れ遠く消えり暗の夜  
深淵に我の運命に似て  
○疲れし身をこころの空の  
星眺めり深淵の子は

朝寒十句

老民

○朝寒やうねりし見たり  
○朝寒の秋や路よ雨相白し  
○朝寒や常持つ千の心白し  
○朝寒やちやの馬の心白し  
○朝寒にかと思ひけり山父の  
○朝寒の空や曇り鳥啼か  
○朝寒の空や曇り鳥啼か  
○朝寒の空や曇り鳥啼か  
○朝寒の空や曇り鳥啼か  
○朝寒の空や曇り鳥啼か

寒月

M生

○荒れ果てた庭  
○山崎の月夜  
○物遣ひの月夜  
○澄み切つた月夜  
○照らす月夜  
○月夜  
○月夜  
○月夜  
○月夜  
○月夜

冬

K子

○冬の暮切つて若とん  
○並木の葉散り果て  
○街の上の人顔白く  
○冬に、冬を愛する  
○冬に、冬を愛する  
○冬に、冬を愛する  
○冬に、冬を愛する  
○冬に、冬を愛する  
○冬に、冬を愛する

狂歌六首

三太郎

○狂歌六首  
○狂歌六首  
○狂歌六首  
○狂歌六首  
○狂歌六首  
○狂歌六首

塩鮭の歌を嗜す

黒猫

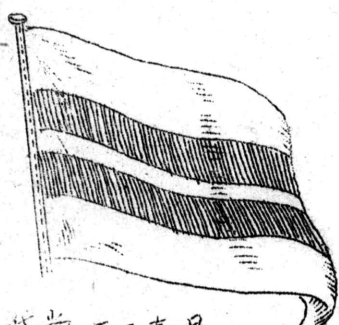
○塩鮭の歌を嗜す  
○塩鮭の歌を嗜す  
○塩鮭の歌を嗜す  
○塩鮭の歌を嗜す  
○塩鮭の歌を嗜す  
○塩鮭の歌を嗜す

出郷関迎二星相

念然坊

○乾盃振中訣別辞  
○輪船航行数千里  
○立心出郷一星相  
○唯産道途往然尚

和歌、俳句、狂歌、川柳、民謡、童謡、和詩、漢詩、変体歌詩等、大募集、亞爾然丁時報社



日本郵船會社廣告

日亞航海日教六十五日  
經由 南阿新嘉坡

神奈川丸  
七月八日着豫定  
若狹丸 八月十日着

日本行船賃  
一等 八十七磅  
二等 五十七磅  
三等 三十七磅  
尚ほ詳細は下記  
代理店へ御照會を乞ふ

Lampport & Holt Ltd.  
Sarmiento 443, B.A.A.

M. Gonzalez y Cia  
Piedras 817

洋服店  
拾ヶ月拂ひ  
の便法あり




永年日本  
諸君の御用  
命をうけて  
存じます  
ものはたし  
他店にて  
買取は、  
る前に是非  
一度御来店  
下さいませ  
テアトオペラ街  
寫真材料店  
コリス街  
八七一  
電話二七七八



最新柄澤山  
到着致した  
仕立入念價格  
大勉強  
持参度一ます  
片山洋服店  
タマドリ街五八〇  
電話二七〇一  
(マイヨ)

日本料理  
末廣亭  
ハトリレオ入  
拾九番  
古川金三郎



Bazar "TOKIO"  
DE  
Tomari y Kishima  
Cobildo 2257 U. T. 3088  
BELGRANO

東京鞋貨店  
貴治兄弟

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usui  
1876 RIOJA 1876

本日雜貨店  
リオハ街  
一八七六  
入月武  
白井知則

CAFÉ  
"THE JAPAN"  
General Hornos 16 - Buenos Aires  
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"  
DE  
Hidaka y Nakakoji  
6839 - Rivadavia - 6843  
U. T. 3744 FLORES

東京鞋貨店  
日高  
仲小路 共栄

CAFÉ TOKIO  
MERCEDES F. C. O.  
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191  
JUNIN F. C. P.  
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198  
LUJAN F. C. O.  
Calle San Martin No. 135 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO  
DE  
HOSHIDA HIROS  
TUCUMAN 1099

カエ  
東京  
星田  
兄弟

CAFÉ  
LA JAPONESA  
Boedo 827

Café NAGASAKI  
BAR, RESTAURANT  
Y BILLARES  
PUYRREDON 975  
U. T. 8001, Mitre

伊東金五郎  
松山太二  
水太二  
山十郎  
水太二

CAFÉ TOKIO  
Calle CORDOBA 373  
Suc. Calle CORDOBA 493  
BELL VILLE  
Provincia de Córdoba

中村米助  
鶴辰馬  
山口末吉

豆腐粉物藥  
製造販賣  
日本各種賣業  
販賣  
新屋敷商店  
コロネルサルバドール  
一五參二

Dr. RABINOVICH  
MEDICO CIRUJANO  
Consultas de 13 a 17  
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0940

内外科  
婦人科  
殖器科  
カリフォルニア  
一六九九  
ドクトル  
ラビノヴィチ

日本料理  
宴會并仕出し  
御朱當配達  
各種罐詰類  
沢山  
とりそうて有り外

Tintoreria Japonesa  
"EL TOKIO"  
de C. Migasaki  
Casa Matriz: URUGUAY 1033  
U. T. 41, Plaza 1947  
1.a Sucursal: Lavallo 567 - U. T. 3335 Retiro  
2.a Sucursal: Mendoza 2450 - U. T. 2010 Belgrano  
3.a Sucursal: Corrientes 2589 - U. T. 82 Mitre 1077

染物点検業  
東京  
店主 宮崎惟光  
本店ワグワイ街二二三  
電話二四七(アサ)  
第一支店ラウパレシエ街  
電話三五五(アサ)  
第二支店ミドリ街  
電話二四二(アサ)  
第三支店コロンブス街  
電話二五八(アサ)  
電話一〇七七(ミトロ)

ALMACEN Y BAZAR  
DE T. NAKAGAWA  
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

アルマセン  
兼バザール  
中川商店  
市内スワレス街一三〇〇  
電話〇八六九(バラカス)  
食料品、贈答品、台所道具  
日本罐詰類直輸入一社

DARUMA TEI  
PIEDRAS 873  
U. T. 1527, Buen Orden

日本料理  
會席兼仕出し  
餅、菓子、生菓子  
あし、さん、せん、せん  
だるま亭  
格田清市  
ミトラス街八七五  
電話五五五(アサ)  
出産、結婚、葬儀、祝儀  
中注文に應ず

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

**T**  
 雑穀用食糧品  
 船舶御用商  
 富崎商店  
 エル・アイル・スト  
 一五〇四番  
 電話ウエー  
 バラカス一七三六  
 電信番号 トミサキ

犬も喰ふモノハ昔カラ夫婦喧嘩  
 二極層ノ新婦當時ハ又時代ナ  
 ト免ニ南中年老年夫婦喧嘩ト  
 云フモハ實際ニ猫ニ喰フモノハ此  
 代夫婦喧嘩原因ト色々研究ニ思  
 スト其ノ中八九近ハ此下ニ家経済  
 向題カ至元原因ト様ニ思ハス私ハ  
 事アルヲ察シ教ヲ以テ夫婦和合  
 モラ敗賣ニ居ラス決シテモ有  
 リンタ変ヲモハアリヤン即チ家内  
 ニ於テ番犬ヲ養フ要スルモノ食料  
 品ガリテ又養育品等何程高價  
 ゾモ家定経済ヲ負ハ様ナリヤンカ  
 日用必需品タル食料品價格ハ常ニ  
 深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ見ス様  
 ニサテ非常ニ不経済ニ生活スル様  
 ニナリマス、  
 当店ニ雜穀白米麵類申スニ及日  
 用食料品全部新鮮ナルモノ細  
 シ当店ニ條々九良品廉價ノ主目  
 奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待チ  
 テ居リマス。

犬も喰ふモノ?

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736  
 HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

**Dr. KAKUJI KATAI**  
 Talcahuano 428 Dio. B.  
 U. T. 6076, Mayo - Buenos Aires  
 齒科 口腔外科  
 一般診療  
 自午前九時迄午後六時  
 齒科醫師  
**片井格次**

**RETRATOS**  
 ARTE MODERNO  
**KANAZAWA**  
  
 ESTUDIO U. T. (38) 0792 MAYO  
 TUCUMAN 1136 U. T. (37) 3484 RFD.

**BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU**  
 VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR  
 Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500  
 U. T. 61 - Chacrita, 0127  
 東京雜貨店  
**有水藤太郎**  
 ツリウンピラト街 四七八一五〇〇



味噌 醸造  
 醬油 醸造  
 たんあへん他香の物  
 西坂貫太  
 雜穀食料品商  
 アウストラリア街  
 一〇一〇番

**Garage "TOKIO"**  
 DE YOSHIMITSU  
 ALVARADO 1927 (Barracas)  
 五十余臺  
 の收容量を  
 有する  
 自働車  
 大倉庫  
 ガラハ  
 東京  
 アルカド街  
 一九二七番  
 好満一雄

**DR. J. P. MUNZINGER**  
 MEDICO CIRUJANO  
 178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.  
 BUENOS AIRES  
 独逸病院 醫師  
 日會顧問 醫師  
 ハンシンガー

**N. Y. K. Line**  
  
 日本南米間  
 最短航路  
 リオ南所及  
 新嘉坡經由  
 亞細亞下江  
 合ハセ下サ  
 郵船會社  
 エニスアイリス  
 代理店  
**Lampport & Holt Ltd.**  
 Sarmiento 433 - Buenos Aires

**The Japan Bar**  
 25 de Mayo 427 al 37  
 U. T. Retiro, 0675  
 弊店ハ  
 バタ克蘭・ヒモホリタン西劇場  
 の前ニありテ常設の  
 美人音楽團ハ遠來者ノ感情  
 を慰むるに充分ナリ  
**ジバンバー**  
 中隊ベインオンシゴチマヨ街  
 四二七番  
 新垣徳衛大城永満  
 船員諸君ハ特に懇切丁寧ニ待遇ス

日本式御料理  
**菊水**  
 市内コリエンテ街  
 一三三四番  
 月定の方には特に  
 中食と洋食。夕食を日本食  
 として差上げ外  
 仰下宿もいへます。



**Turismo al Japon  
Alrededor del Mundo**  
por el  
**Buque-Motor "LA PLATA MARU"**  
construido el año 1926 de la Compañia Japonesa  
de Navegación  
**OSAKA SHOSHEN KAISHA**

Reune toda las comodidades e instalaciones modernas;  
Cinematografo, y demás distracciones, Orquesta Argentina y  
Jazz-Band Restaurant a la Europa.

**"La Plata Maru"**

Partará de Buenos Aires el 6 de Enero de 1927  
Regresará a " " " 17 " Junio " "  
87 - Dias de Navegación circmundial  
30 - " " Excursión terrestre en el Japon } America  
47 - " " Permanencia en los puertos de } Asia.  
Africa.

Duración total del viaje: 5 Meses y 14 Dias.

Informes y Pasajes **PLAZA HOTEL** Buenos Aires.

**謹告**

私は日本行観光團の組織致し  
ました。當團に餘り知られて居る  
我が祖國の實情を實際に當  
国人士に紹介し而して日亞親善に又  
日亞貿易上に貢獻したのが今回の  
旅の主目的とする處でありますから  
箇様ふ重大な使命と首尾よく全うし  
たい為の私は在亞同胞各位の御後  
援と御指導と切望して止まらざり  
であります。

出發期は明年一月六日大阪商船會  
社のラプラタ丸に便乗し日本内地と約  
三十日間を涉り遊覧し六月十七日武市  
帰着の豫定であります。詳細は寫  
真入案内書が出来てゐますからラサホ  
テル内金沢宛て御申込次第お送付  
致します。

同胞各位

大正十五年七月一日  
発起人

金澤清